

## Endverbinder mit Polyamid-Isolation

## Raccords avec isolation en polyamide

## End splices with polyamid insulation

Werkstoff:

Cu sn = Kupfer verzinkt  
MS bl = Messing blank

Temperaturbeständigkeit:

PA -55°C bis +105°C

Bestellbeispiel:

Exemple de commande:

Example of order:

4801

Matière:

CU sn = cuivre étamé  
MS bl = laiton brut

Résistant à une température de:

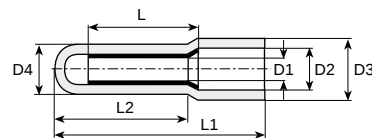
PA -55°C à +105°C

Material:

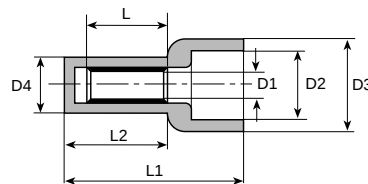
CU sn = tin-plated copper  
MS bl = clean brass

Temperature range:

PA -55°C up to +105°C



| mm <sup>2</sup><br>(AWG)                                | Artikel-Nr.<br>Numéro d'article<br>Part-No. | Werkstoff<br>Matière<br>Material | øD1<br>mm | L<br>mm | øD2<br>mm | L1<br>mm | øD3<br>mm | øD4<br>mm | L2<br>mm | Stand.-<br>Packg | Werkzeuge<br>Outils<br>Tools |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------|-----------|---------|-----------|----------|-----------|-----------|----------|------------------|------------------------------|
| 4 x 0.5 (4 x 22)<br>3 x 0.75 (3 x 20)<br>2 x 1 (2 x 18) | 4801                                        | MS bl PA<br>(transparent)        | 2.95      | 14.3    | 4.9       | 28       | 7.5       | 6         | 18       | 200              | 3986G                        |



| mm <sup>2</sup><br>(AWG)                                                                                        | Artikel-Nr.<br>Numéro d'article<br>Part-No. | Werkstoff<br>Matière<br>Material | øD1<br>mm | L<br>mm | øD2<br>mm | L1<br>mm | øD3<br>mm | øD4<br>mm | L2<br>mm | Stand.-<br>Packg | Werkzeuge<br>Outils<br>Tools |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------|-----------|---------|-----------|----------|-----------|-----------|----------|------------------|------------------------------|
| 3 x 0.5 (3 x 22)<br>2 x 0.75 (2 x 20)<br>1 x 1.5 (1 x 16)<br>1 x 2.5 (1 x 14)                                   | 4803                                        | Cu sn PA<br>(Nylon)              | 2.3       | 7       | 6         | 15.2     | 7.85      | 5         | 8.8      | 200              | 3986G                        |
| 4 x 0.75 (4 x 20)<br>3 x 1 (3 x 18)<br>2 x 1.5 (2 x 16)<br>1 x 2.5 (1 x 14)                                     | 4805                                        | Cu sn PA<br>(Nylon)              | 3.1       | 7       | 6.3       | 15.2     | 8.3       | 5.8       | 8.8      | 200              |                              |
| 6 x 0.75 (6 x 20)<br>4 x 1 (4 x 18)<br>3 x 1.5 (3 x 16)<br>2 x 2.5 (2 x 14)<br>1 x 4 (1 x 12)<br>1 x 6 (1 x 10) | 4809                                        | Cu sn PA<br>(Nylon)              | 4         | 7.5     | 9.2       | 17.8     | 11        | 7.3       | 8.8      | 200              |                              |

## Eigenschaften der Isolierhülsen

### Polyamid (Nylon)

Beständig gegen stark wechselnde Belastungen und Temperaturen  
-55°C bis +105°C,  
Korrosion und Vibration.

Durchschlagfestigkeit:  
3000 Volt, 50 Hz, bzw.  
2000 Volt, 400 Hz.

Unempfindlich gegen Alkohol, Hydrauliköl, Schmieröl, Hydraulikflüssigkeit auf Ester-Basis, Düsentreibstoff, Chlorbrommethan, Clophen, Trafoöl, Salznebel, Pilzbildung etc.

Die Isolierhülsen haben eine Kennfarbe, die den Querschnittsbereich bezeichnet. Zur richtigen Verwendung haben die Ansetzgeräte die gleiche Kennfarbe.

### PVC

Beständig bei Temperaturen von  
-10°C bis +75°C.

Durchschlagfestigkeit:  
3000 Volt, 50 Hz, bzw.  
2000 Volt, 400 Hz.

Unempfindlich gegen Mineralöle, Paraffin, Petroleum, Seewasser, Fixiersalz, Akkusäure, Natronlauge, Salzsäure.

Die Isolierhülsen haben eine Kennfarbe, die den Querschnittsbereich bezeichnet. Zur richtigen Verwendung haben die Ansetzgeräte die gleiche Kennfarbe.

## Caractéristiques des manchons isolants

### Polyamide (nylon)

Ils sont insensibles aux variations importantes et rapides du courant et de la température  
-55°C à +105°C,  
à la corrosion et aux vibrations.

Très bonne résistance diélectrique:  
3000 Volts, 50 périodes et  
2000 Volts, 400 périodes.

Résistent à l'alcool, aux huiles, aux liquides à base d'ester, aux carburants d'avion, au chlorobromure de méthane, au clophène, aux huiles de transformateurs, au brouillard salin, à la formation de moisissures, etc.

Les manchons isolants ont une couleur distinctive qui indique la section. Pour permettre une utilisation correcte, les pinces ont les mêmes repères.

### PVC

Ils sont insensibles aux variations de température entre -10°C à +75°C.

Résistance diélectrique:  
3000 Volts, 50 périodes ou  
2000 Volts, 400 périodes.

Résistent aux huiles minérales, paraffine, pétrole, eau de mer, fixateurs, acide pour accumulateurs, soude caustique, acide chlorhydrique.

Les manchons isolants ont une couleur distinctive qui indique la section. Pour permettre une utilisation correcte, les pinces ont les mêmes repères.

## Qualities of insulation sleeves

### Polyamid (nylon)

Resistant to wide variations in load and temperature  
-55°C up to +105°C,  
corrosion and vibration.

High dielectric strength:  
3000 Volts, 50 c/sec. or  
2000 Volts, 400 c/sec.

Chemically resistant to alcohol, hydraulic oils, lubricating oils, hydraulic fluids on ester basis, kerosene, methane chlorobromide, clophene, transformer oil, salt spray, fungus etc.

The insulating sleeves are colour coded according to the wire section range. To avoid confusion, the crimping tools are correspondingly colour coded.

### PVC

Temperature range:  
-10°C up to +75°C.

Dielectric strength:  
3000 Volts, 50 c/sec. or  
2000 Volts, 400 c/sec.

Chemically resistant to mineral oils, kerosene, methylated spirit, sea water, fixing salt, battery acid, caustic soda, hydrochloric acid.

The insulation sleeves are colour coded to identify the wire size. To ensure a correct crimp connection the crimping tools bear the same colour code.